

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

NOVELCA offre une garantie limitée au présent produit (le « Produit »), et ce, pour une durée d'un (1) an à compter de la date d'achat du Produit, aux conditions ci-éditées.

La présente Garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur original du Produit et elle ne peut être cédée ni transférée.

La présente Garantie limitée n'a pas pour effet d'exclure, restreindre, limiter ou modifier la garantie légale accordée par la loi à l'acheteur du Produit.

S'il s'avérait que le Produit présente un vice de fabrication ou qu'une ou plusieurs pièces du Produit soient défectueuses, le détaillant du Produit remplacera ou réparera, à sa seule discrétion, la ou les pièces défectueuses ou le Produit, selon le cas, le tout sans frais et aux conditions cumulatives suivantes : 1) l'acheteur doit s'adresser au détaillant auprès de qui il a effectué son achat; 2) l'acheteur doit remettre au détaillant la ou les pièces défectueuses ou encore le Produit; 3) l'acheteur doit remettre au détaillant la facture comme preuve de son achat et de la date de cet achat; 4) l'acheteur doit fournir des informations d'identification du Produit, notamment, le numéro de série ou le numéro de modèle; et 5) la période d'un (1) an couverte par la présente Garantie limitée ne doit pas être expirée. Si le détaillant décide de remplacer la ou les pièces défectueuses, la ou les pièces de remplacement seront neuves ou remises à neuf équivalentes à des pièces neuves. La présente garantie ne crée aucune autre obligation à l'égard du fournisseur de la garantie que celles explicitement décrites ci-haut.

La présente Garantie limitée ne s'applique pas : 1) aux pièces consommables; 2) à l'usure normale; 3) lorsque le Produit est utilisé à des fins autres que celles déterminées au guide d'utilisation (s'il en existe un); 4) lorsque le numéro de série ou autres identifiants du Produit sont oblitérés ou supprimés; 5) aux dommages purement esthétiques et n'affectant pas l'usage normal du Produit; 6) lorsque les dommages, défauts ou autres problèmes sont causés par : a) un entretien inadéquat du Produit; b) une mauvaise installation ou un mauvais assemblage du Produit ou une installation ou un assemblage non conformes au guide d'installation ou au guide d'utilisation (s'il en existe un); c) une modification, une réparation ou un démontage apportés au Produit par une personne non autorisée par le détaillant ou le fabricant; d) le transport par l'acheteur, ses commettants, préposés ou mandataires; e) une négligence de l'acheteur, ses commettants, préposés ou mandataires; f) un accident; g) un cas de force majeure ou encore tout événement non imputable au Produit lui-même.

VERSION FRANÇAISE ET VERSION ANGLAISE

En cas de conflits entre la version française et la version anglaise du texte de la présente Garantie limitée, la version française a préséance.

ONE-YEAR LIMITED WARRANTY

NOVELCA offers a limited warranty for this product (hereafter: the "Product") for one (1) year from the date of purchase of this Product, with the conditions set out below.

This limited warranty is valid only for the original purchaser of the Product and it may not be transferred.

The present limited warranty is not meant to exclude, restrict, limit or modify the legal warranty given by law to the purchaser of the Product.

If the Product contains a manufacturing defect or if one or more parts of the Product is defective, the retailer commits to replace or repair, at its sole discretion, the defective part or parts without charge under the following cumulative conditions: 1) the purchaser must contact the retail store where the Product was purchased; 2) the purchaser must return the defective part or parts or the Product to the retailer; 3) the purchaser must provide the retailer the invoice as proof of purchase and date of purchase of the Product; 4) the purchaser must supply the Product identification information, including the serial number or the model number; and 5) the period of one (1) year covered by this limited warranty must not be expired. If the retailer decides to replace the defective part or parts, the replacement part or parts would be new or reconditioned, equivalent to new parts. The present limited warranty does not create any other obligation with the provider of the guarantee than those explicitly described above.

This limited warranty is not applicable: 1) to consumable parts; 2) to normal wear; 3) when the Product is used for other purposes than what is described in the user guide (if any); 4) when the serial number or other identification information of the Product is erased or withdrawn; 5) to damages that are only aesthetic and do not affect the normal use of the Product; 6) when the damages, defects, faults or other problems arise from: a) an inadequate maintenance of the Product; b) a faulty installation or assembly of the Product or an installation or assembly that is not in accordance with the user or installation guide (if one is provided); c) a modification, a repair or dismantling of the Product by a person not authorized by the retailer or the manufacturer; d) the transportation by the purchaser, his employee, officer or representative; e) a negligence by the purchaser, his employee, officer or representative; f) an accident; g) a case of force majeure or any event that is not caused by the Product itself.

FRENCH VERSION VS ENGLISH VERSION

In case of discrepancy between the French and the English versions of the text of this limited warranty, the French version shall prevail.

VERTUJO

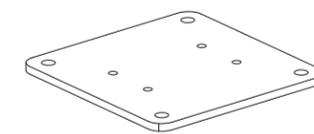
GUIDE D'ASSEMBLAGE

ASSEMBLY GUIDE

77008968 - 77008969 - 77008970 - 77008971



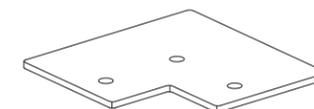
(A) X4



(F) X4



(B1) X1



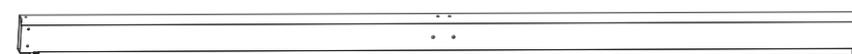
(G) X4



(B2) X1



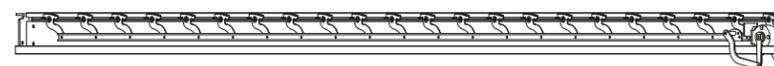
(H) X2



(C) X2



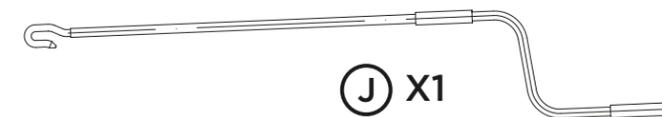
(I) X2



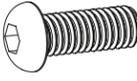
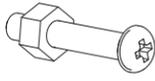
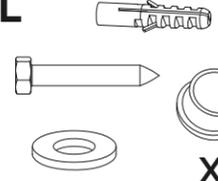
(D) X1



(E) X60



(J) X1

K1  M6 X 16 MM X42	K2  M6 X 16 MM X22	K3  X10	K4  M4 X 20 MM X2	L  X16
M  X1	N  X120	O  X1	P  X1	

V2410



MISES EN GARDE : Assurez-vous d'avoir toutes les pièces en main. Manipulez les pièces et les outils avec soin. Assemblez le produit sur une surface plane et propre.

WARNINGS: Make sure you have all the parts in hand. Handle parts and tools with care. Assemble the product on a clean, flat surface.

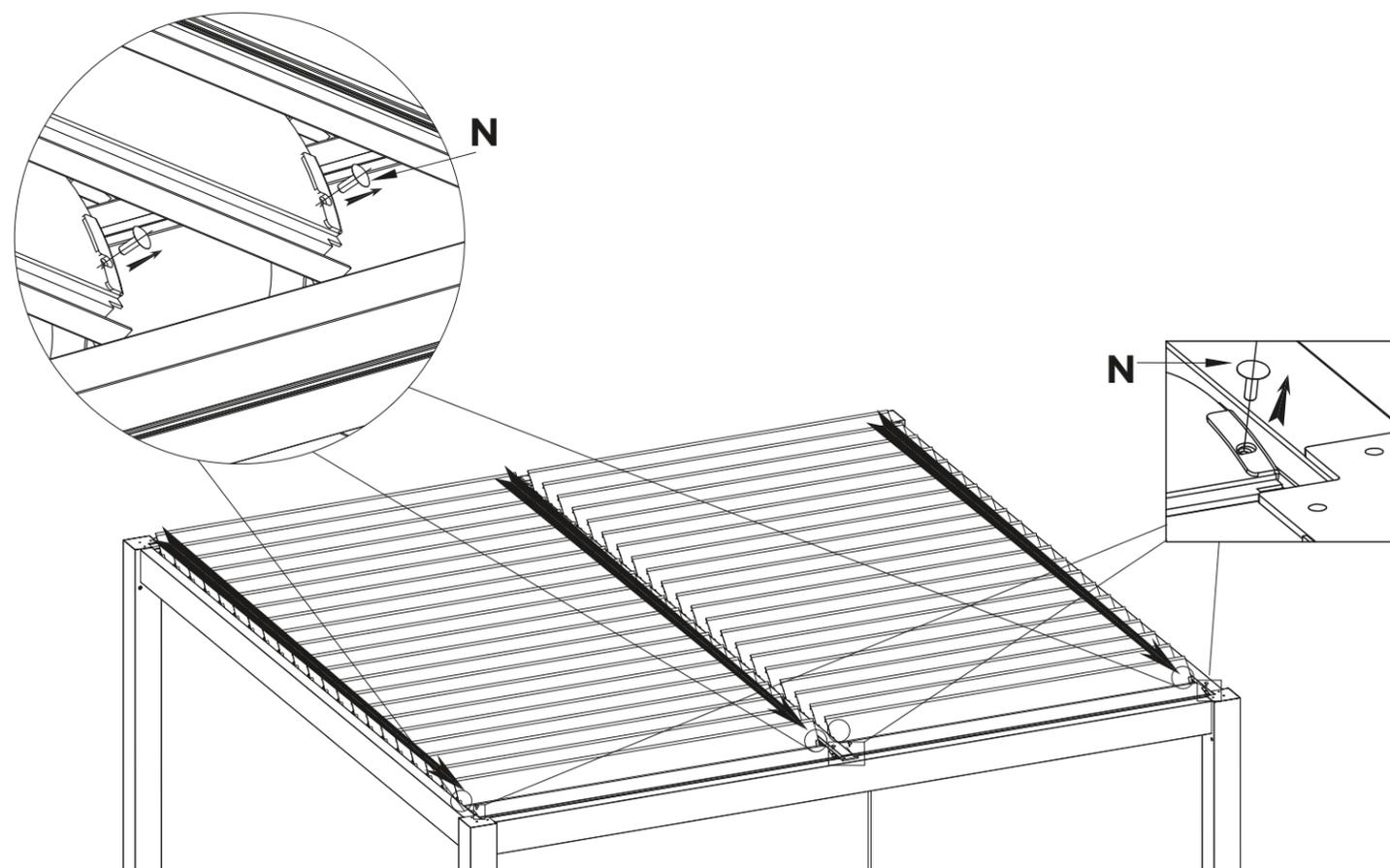


En hiver, il est primordial de laisser les lames en position verticale ou de les retirer complètement.

During winter, you must place the flaps in the vertical position or remove it completely.

Pour retirer les lames, utilisez l'outil P pour enlever les rivets N en les poussant pour les extraire de leur trou. Avec l'aide d'une autre personne, placez-vous à chaque extrémité des lames. Ensuite, placez votre main sous les extrémités de la lame, puis donnez des petits coups vers le haut simultanément pour la faire sortir de l'engrenage. Prenez la lame à deux mains pour la retirer par le haut.

To remove the flaps, use tool P to push plugs N out of their holes. With the help of another person, stand under each end of the flaps. Then, place your hands underneath both flap ends and gently tap upward at the same time to unclip it from the gear box. Then use both hands to remove it from the top.



4 SAISONS / 4 SEASONS

OUVERT / OPEN

FERMÉ / CLOSE



PRINTEMPS / SPRING
PLUIE / RAIN



ÉTÉ / SUMMER
SOLEIL / SUN



AUTOMNE / FALL
FEUILLES / LEAVES

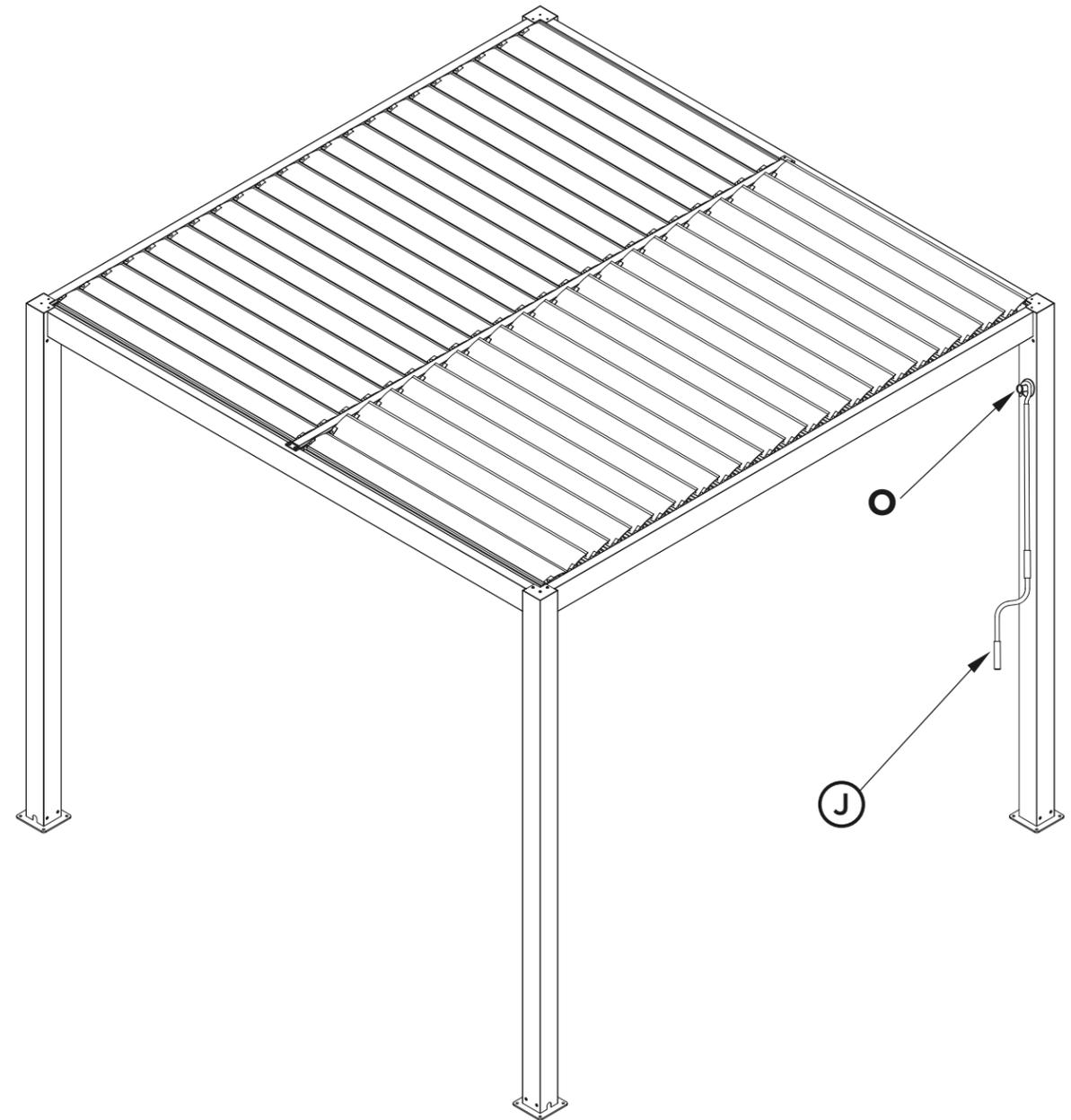
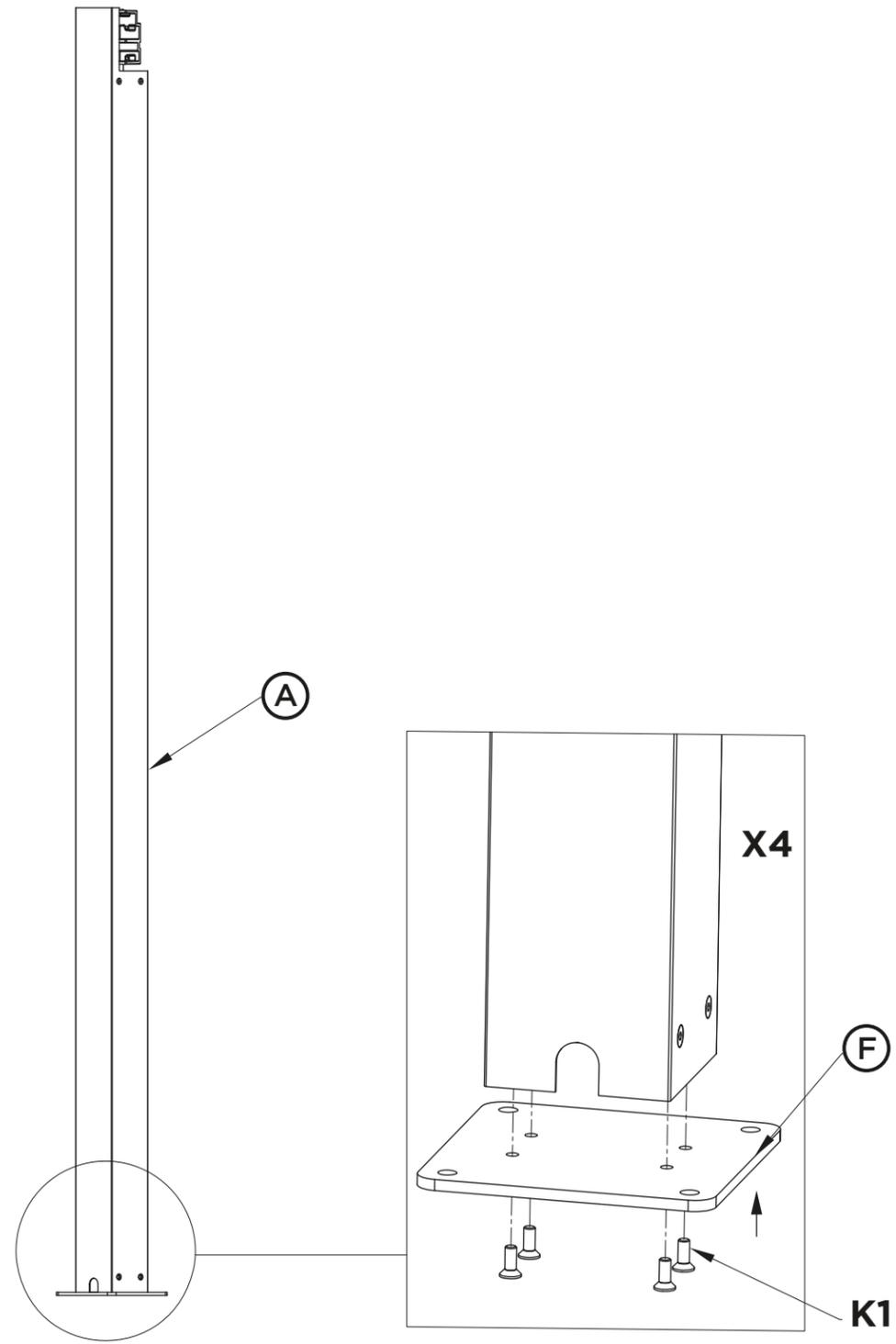


HIVER / WINTER
NEIGE / SNOW

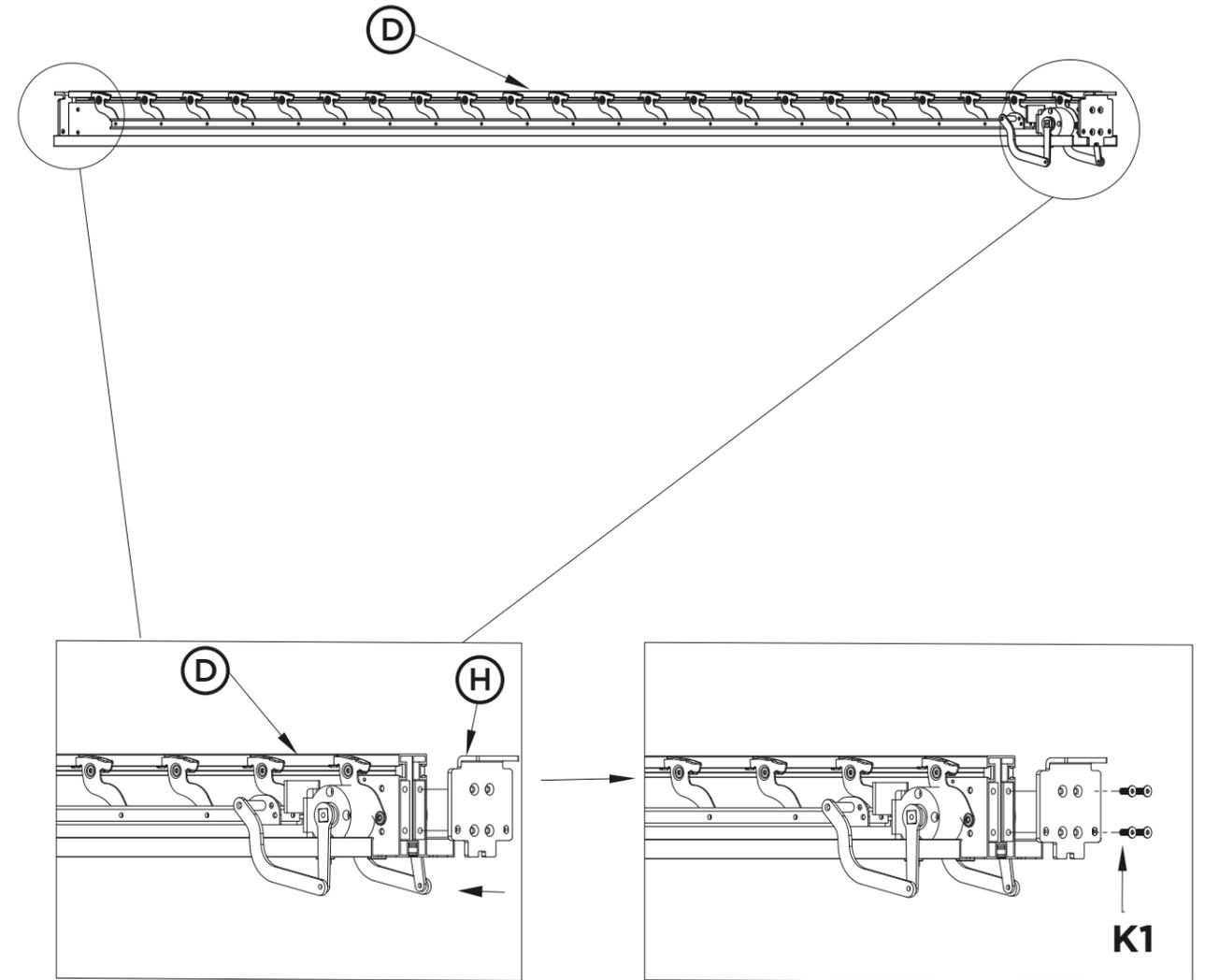
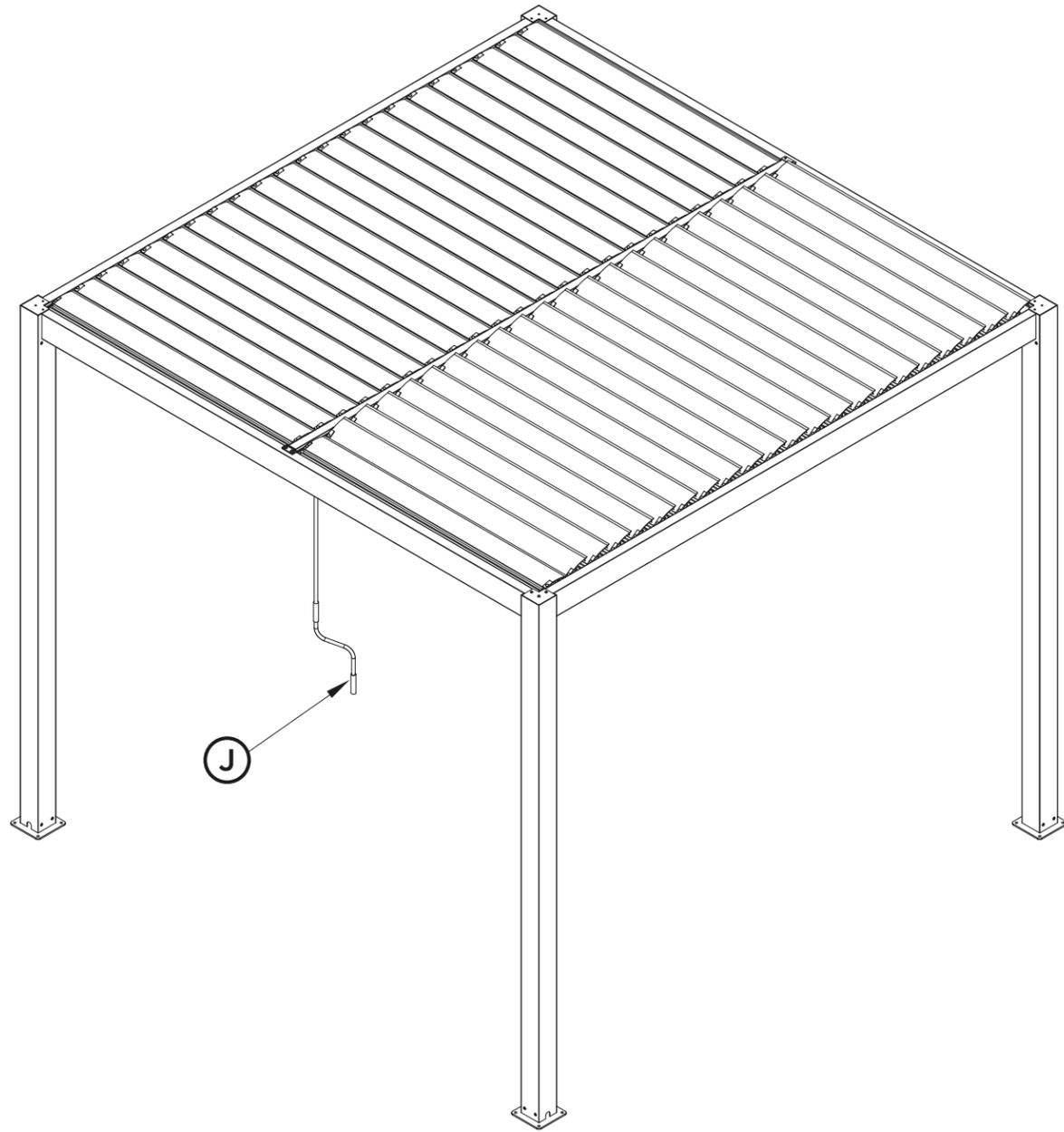


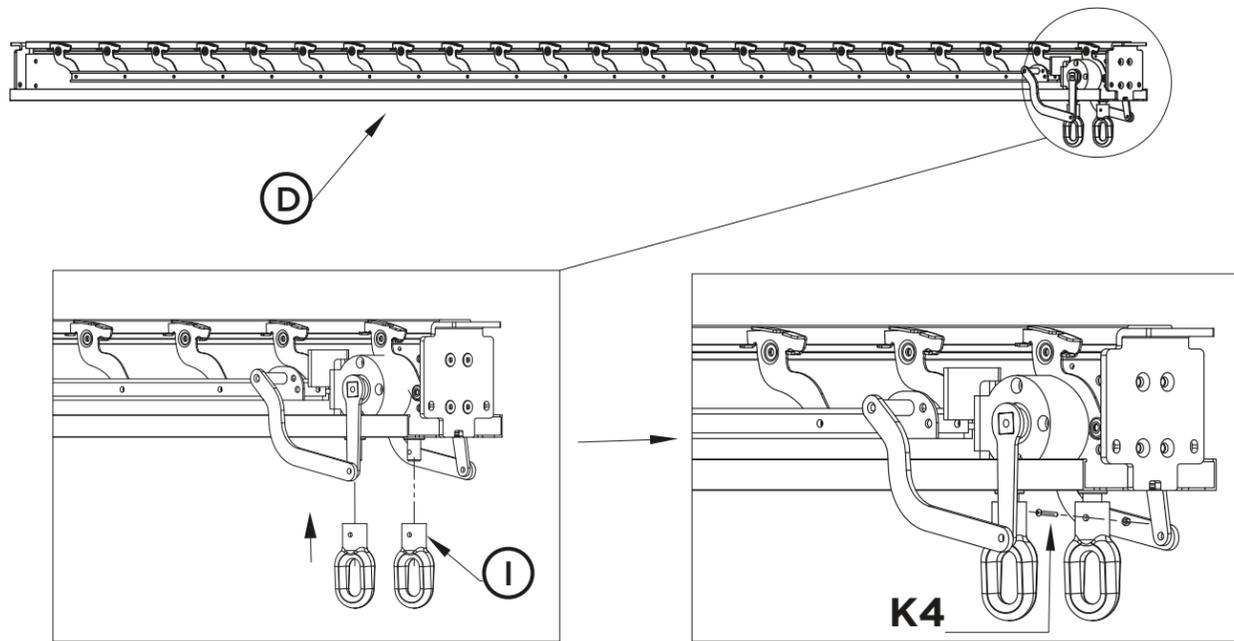
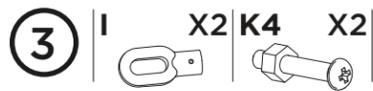
Vous pouvez coller le crochet O sur une colonne (optionnel) pour y ranger la manivelle.

You can glue the hook O to a column (optional) to hang the hand crank when not in use.



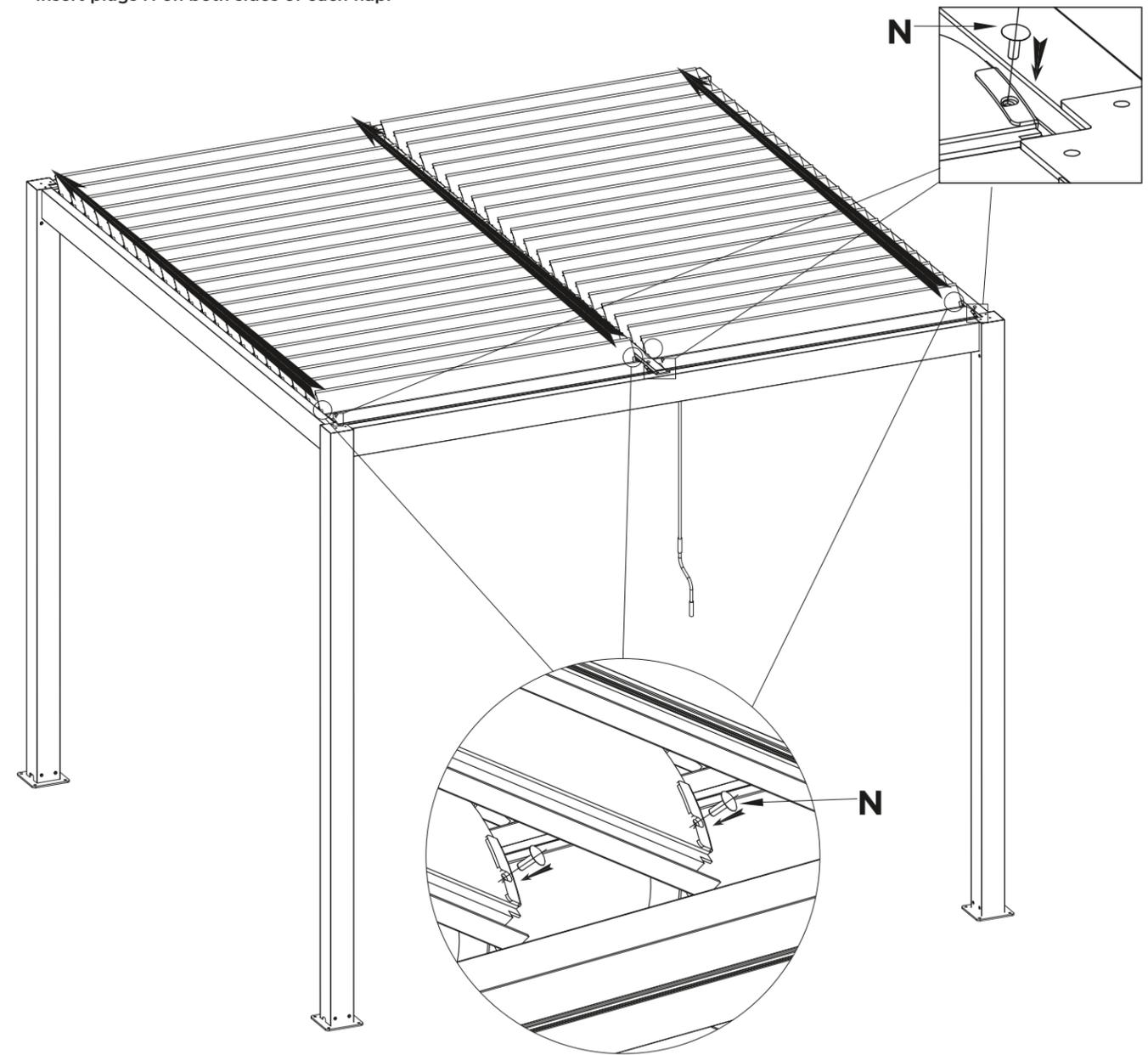
Utilisez la manivelle J pour ouvrir et fermer les lames de toit.
Use the hand crank J to open and close the roof flaps.



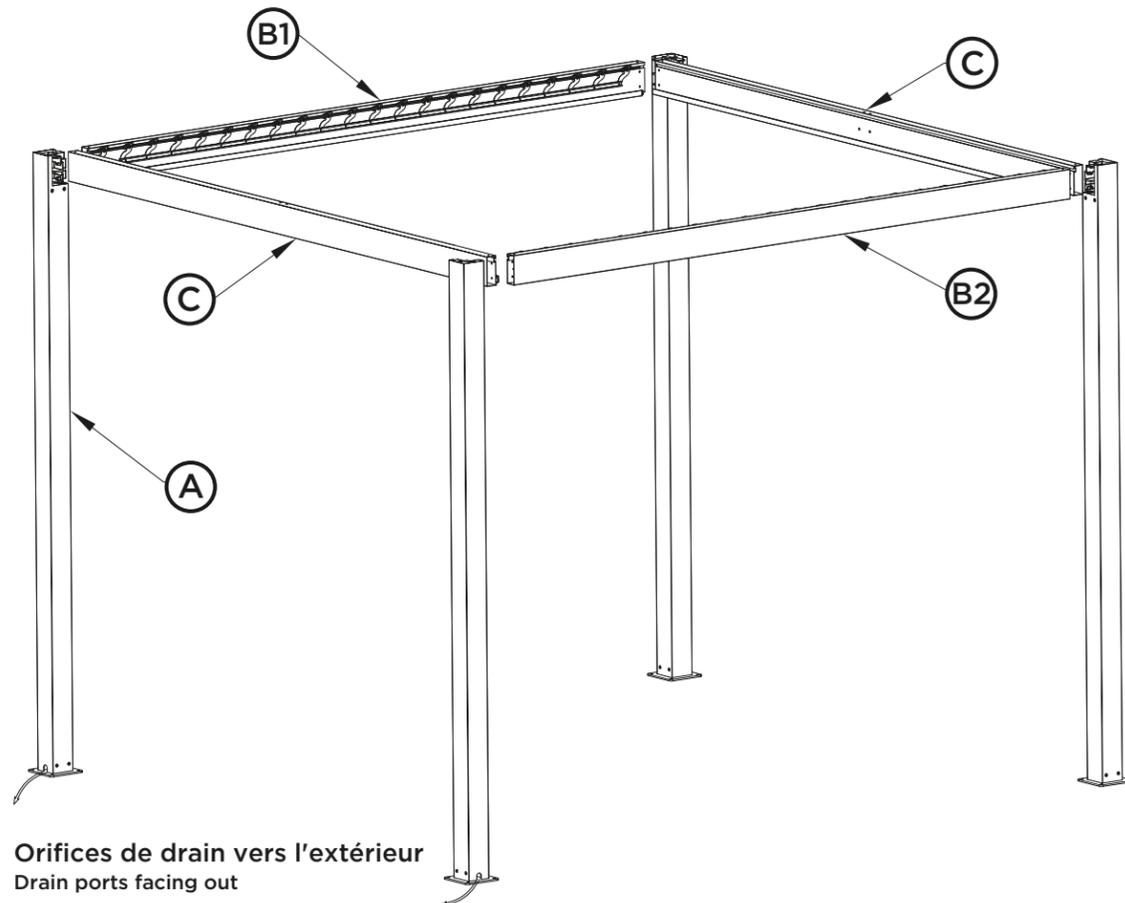


Insérez les rivets N des deux côtés de chaque lame.
Insert plugs N on both sides of each flap.

Insérez les rivets de cette façon dans la première lame.
Insert the plugs this way into the foremost flap.



4



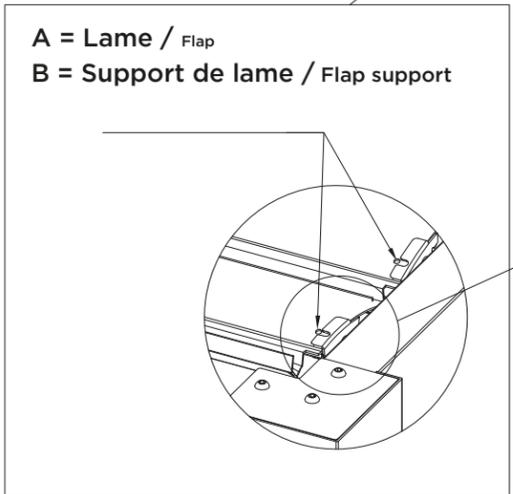
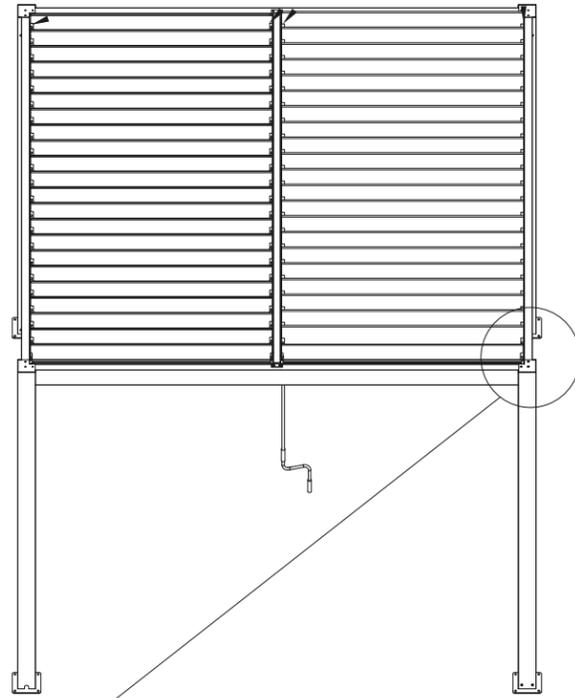
Tournez les lames pour qu'elles soient perpendiculaires aux poutres puis insérez des rivets dans les trous à chaque extrémité de toutes les lames.

Turn the flaps to half position and insert the plugs into the holes at both ends of each flap.

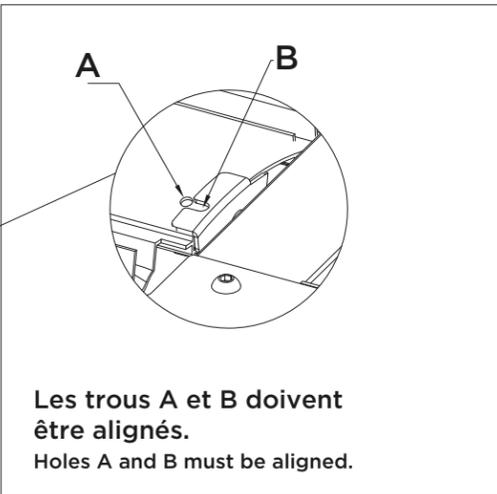
16

Vérifiez si la pergola se ferme bien et faites les ajustements suivants au besoin.

Check if the pergola closes well and make the following adjustments if required.

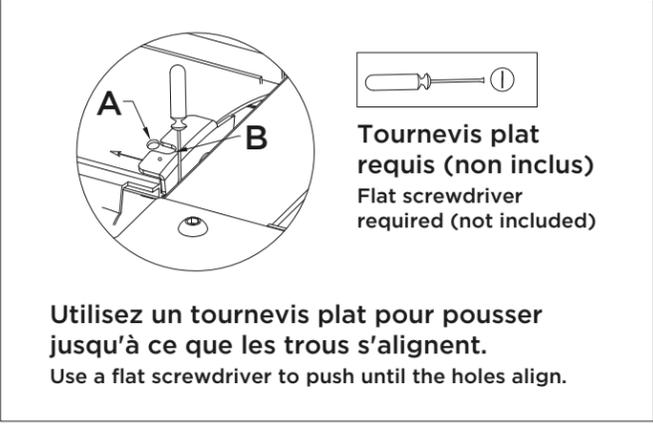


A = Lame / Flap
B = Support de lame / Flap support



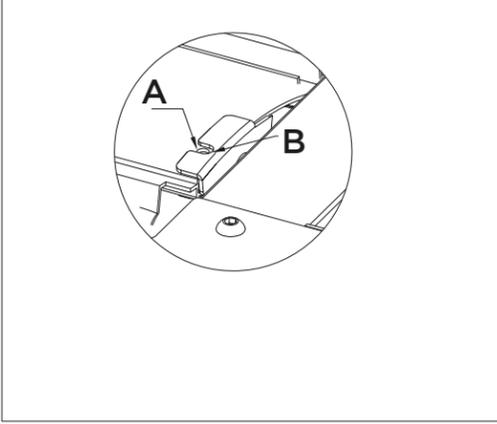
Les trous A et B doivent être alignés.
Holes A and B must be aligned.

Si les trous A et B ne sont pas alignés, ajustez les lames comme illustré ci-dessous.
If holes A and B are not aligned, adjust the flaps as shown below.

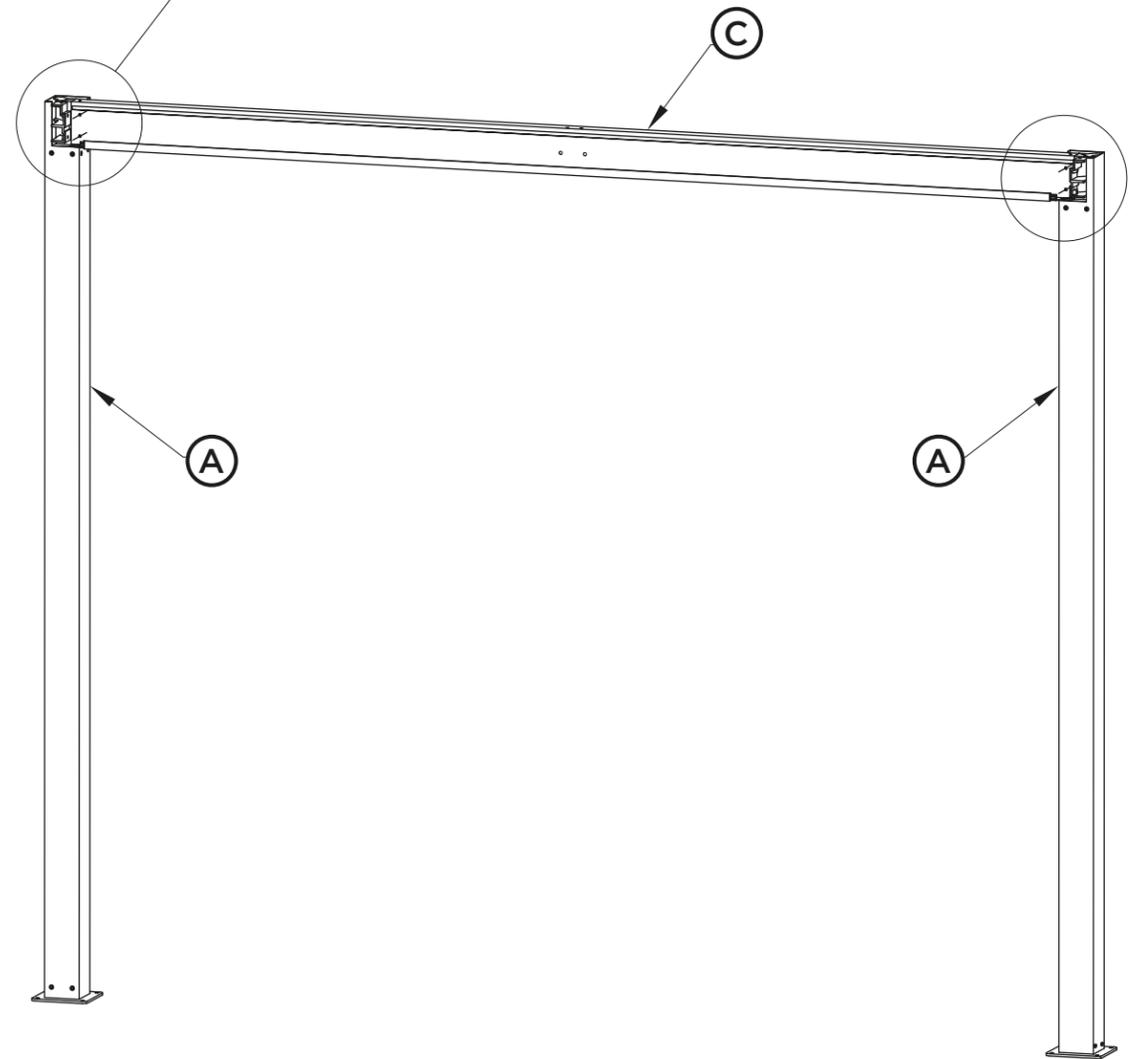
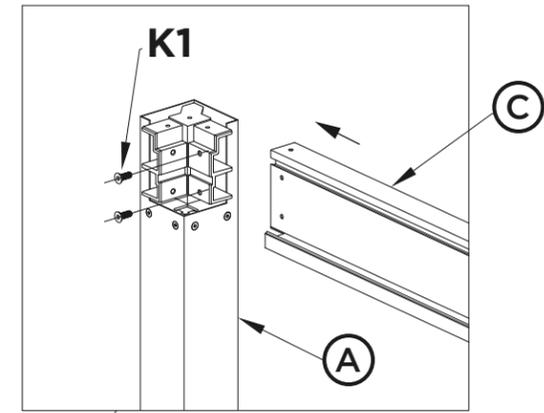


Tournevis plat requis (non inclus)
Flat screwdriver required (not included)

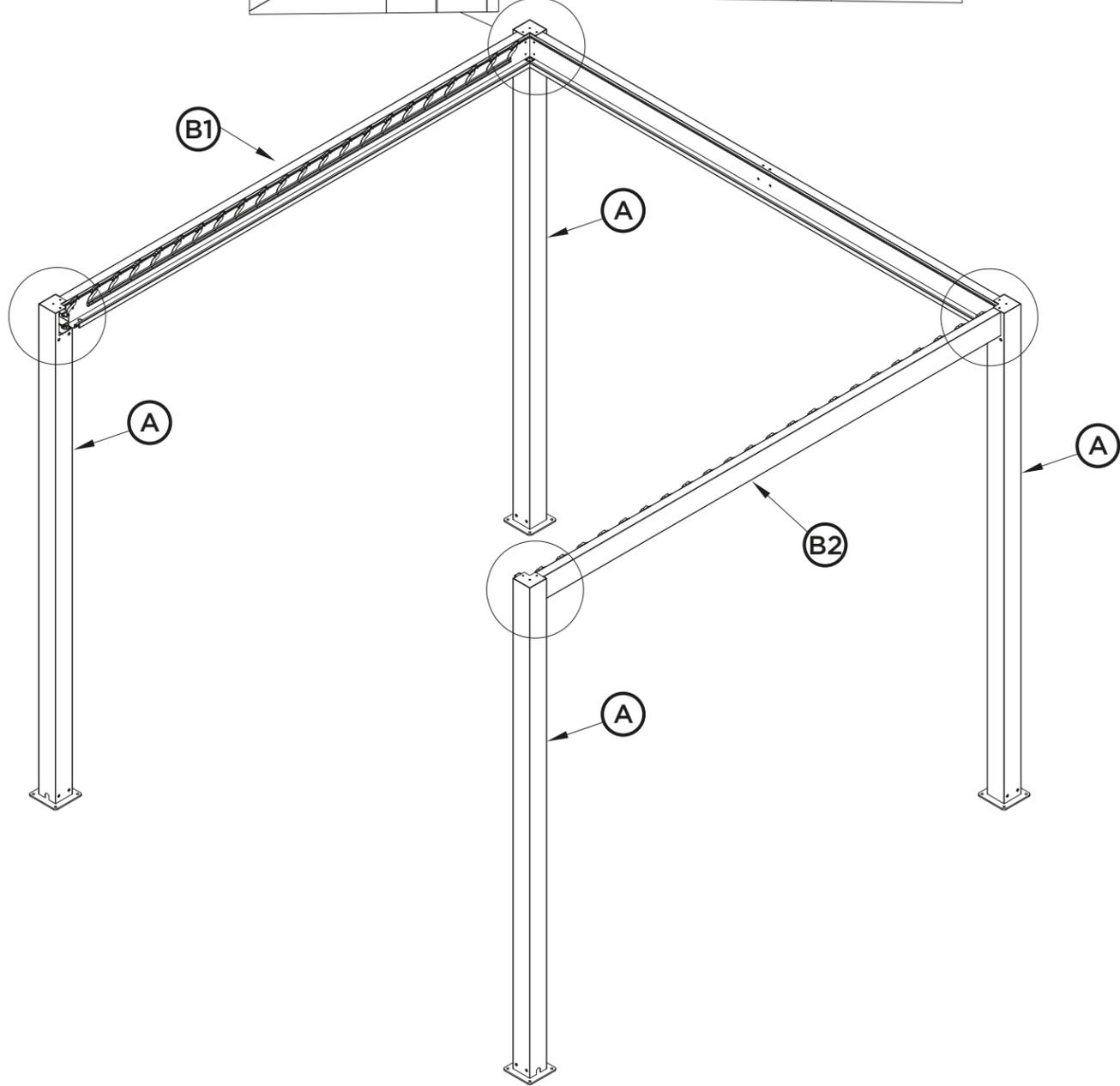
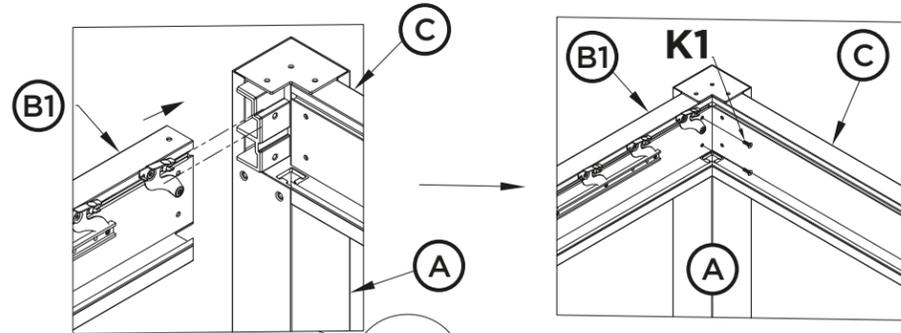
Utilisez un tournevis plat pour pousser jusqu'à ce que les trous s'alignent.
Use a flat screwdriver to push until the holes align.



5 K1 X4



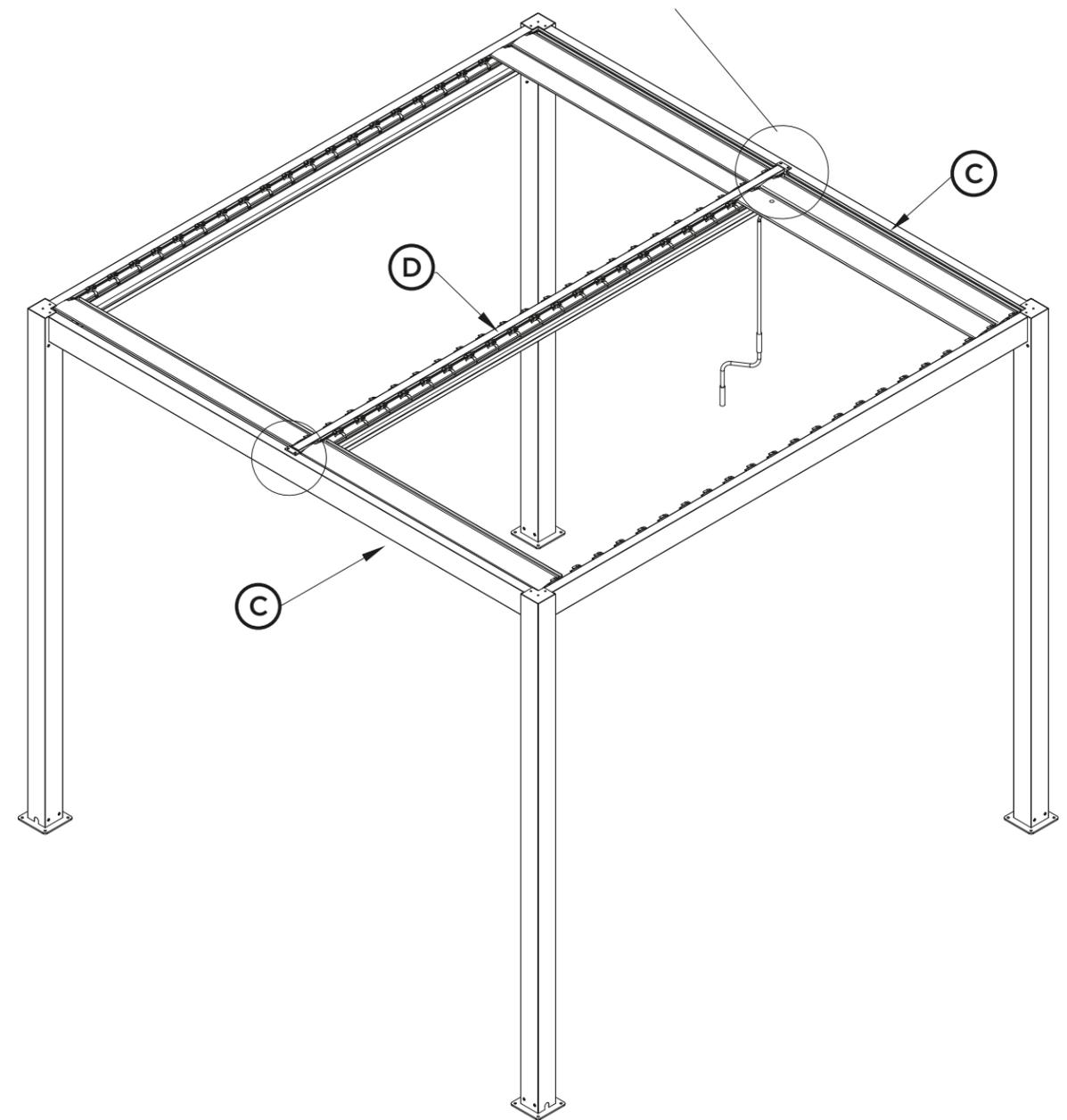
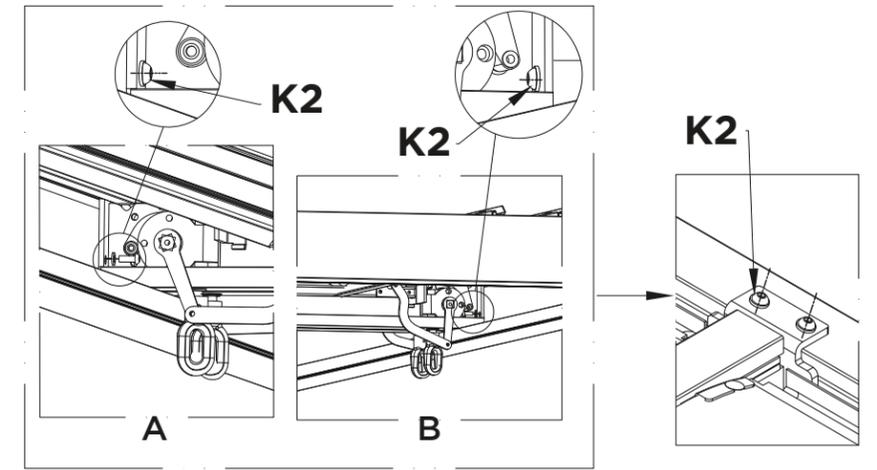
6 K1 X8



15

Vissez les boulons K2 comme à l'étape 13 puis fixez les lames restantes une à une.

Fix bolts K2 like in step 13 and then fasten the remaining flaps one by one.



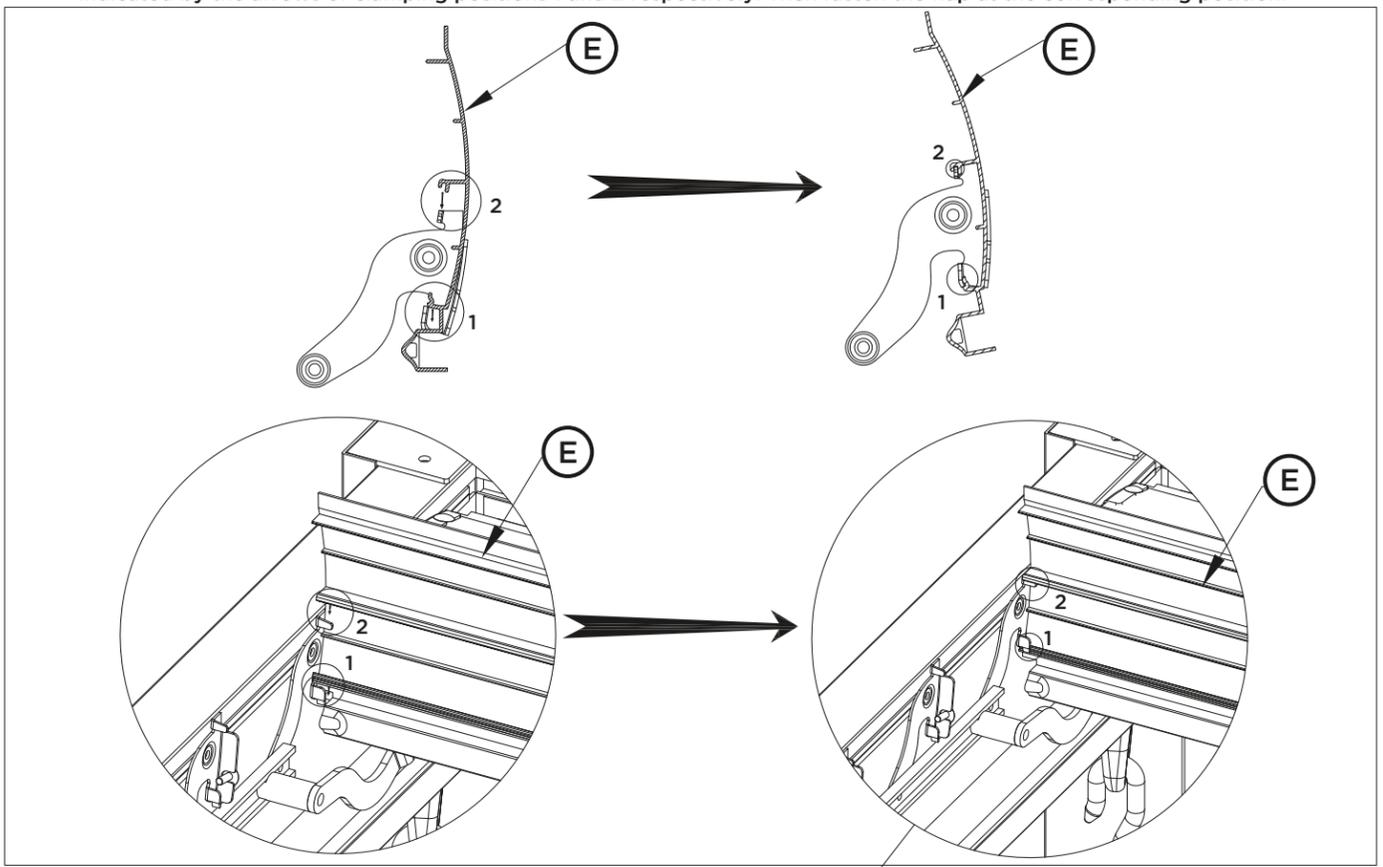
14

Fixez d'abord une lame E sur l'extrémité du support de chaque côté, puis appuyez sur la lame pour l'insérer dans le sens indiqué par les flèches des positions de serrage 1 et 2 respectivement. Installez ensuite la lame dans la position correspondante.

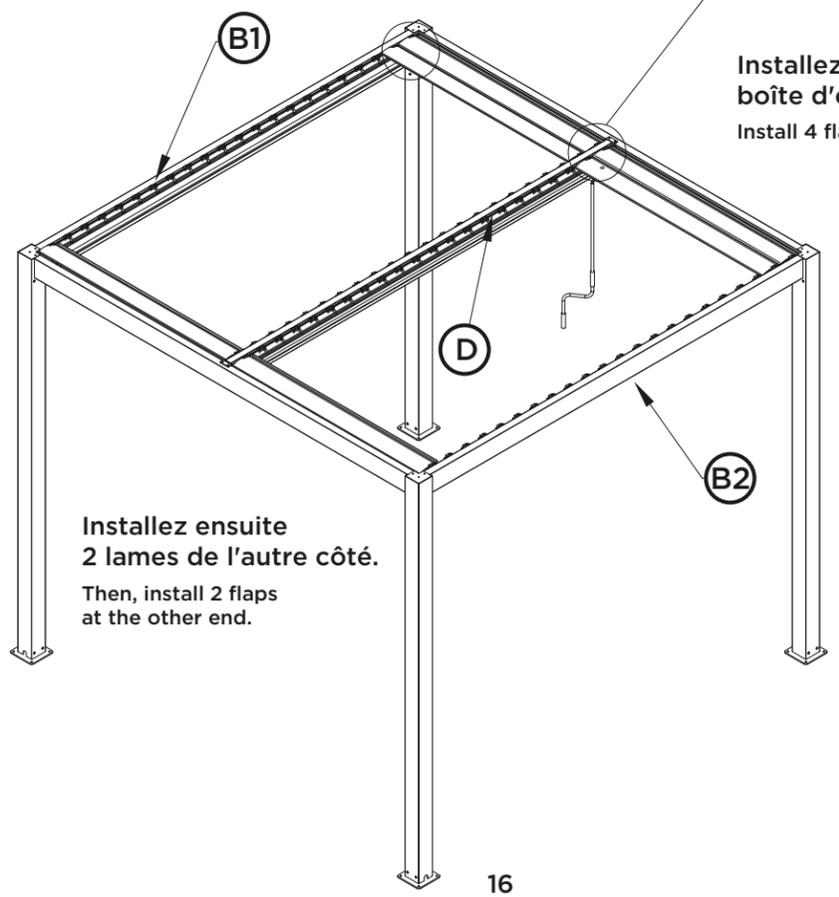
First clip the flap E onto the tail of the bracket at both ends, then press down the flap to make it clamp in the direction indicated by the arrows of clamping positions 1 and 2 respectively. Then fasten the flap at the corresponding position.

7

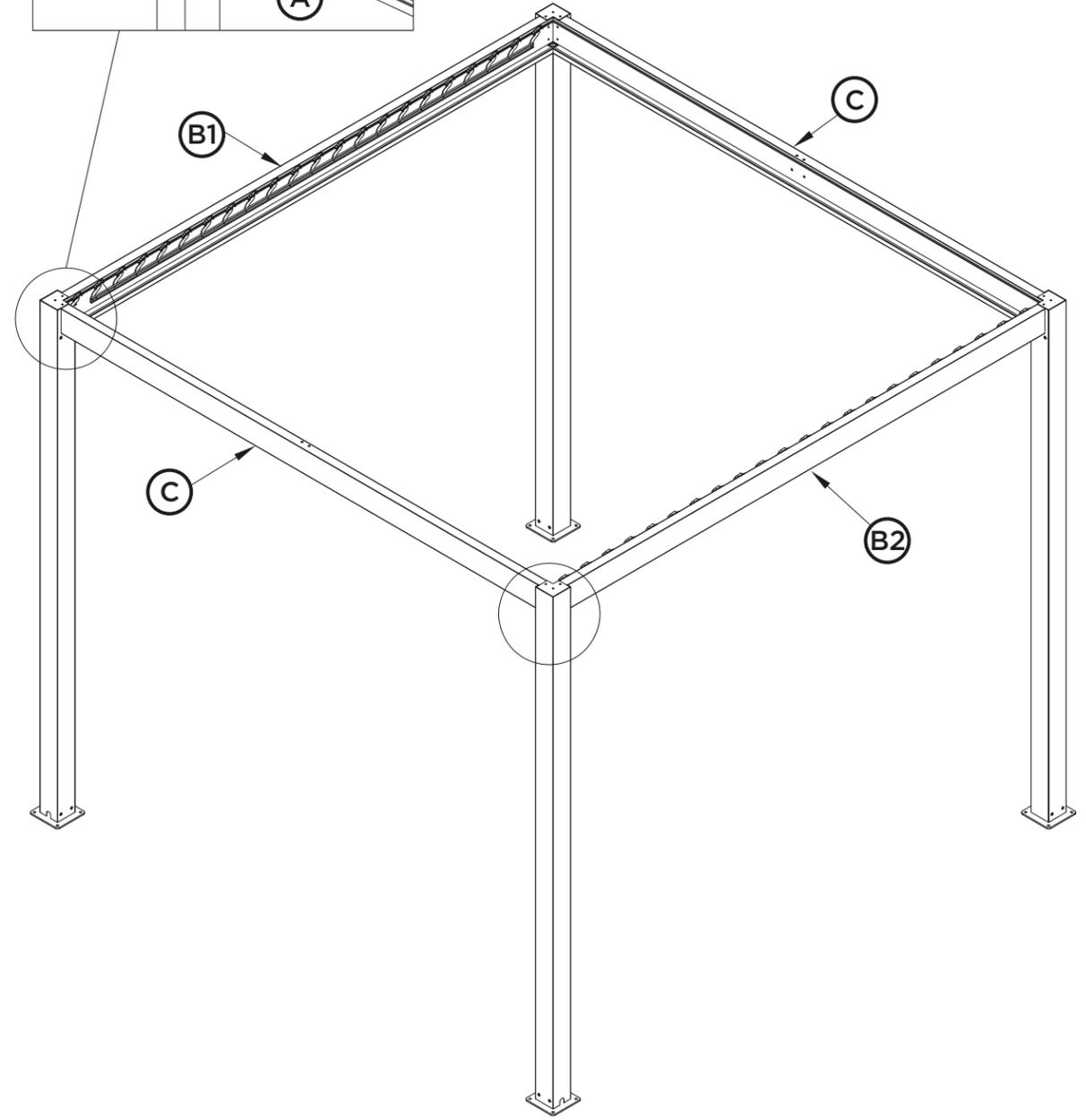
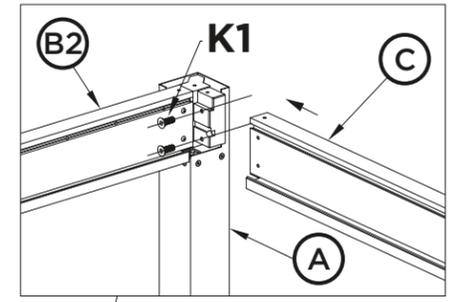
K1 X4



Installez 4 lames du côté de la boîte d'engrenage en premier.
Install 4 flaps on the gear box side first.



Installez ensuite 2 lames de l'autre côté.
Then, install 2 flaps at the other end.

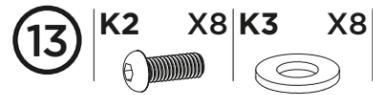
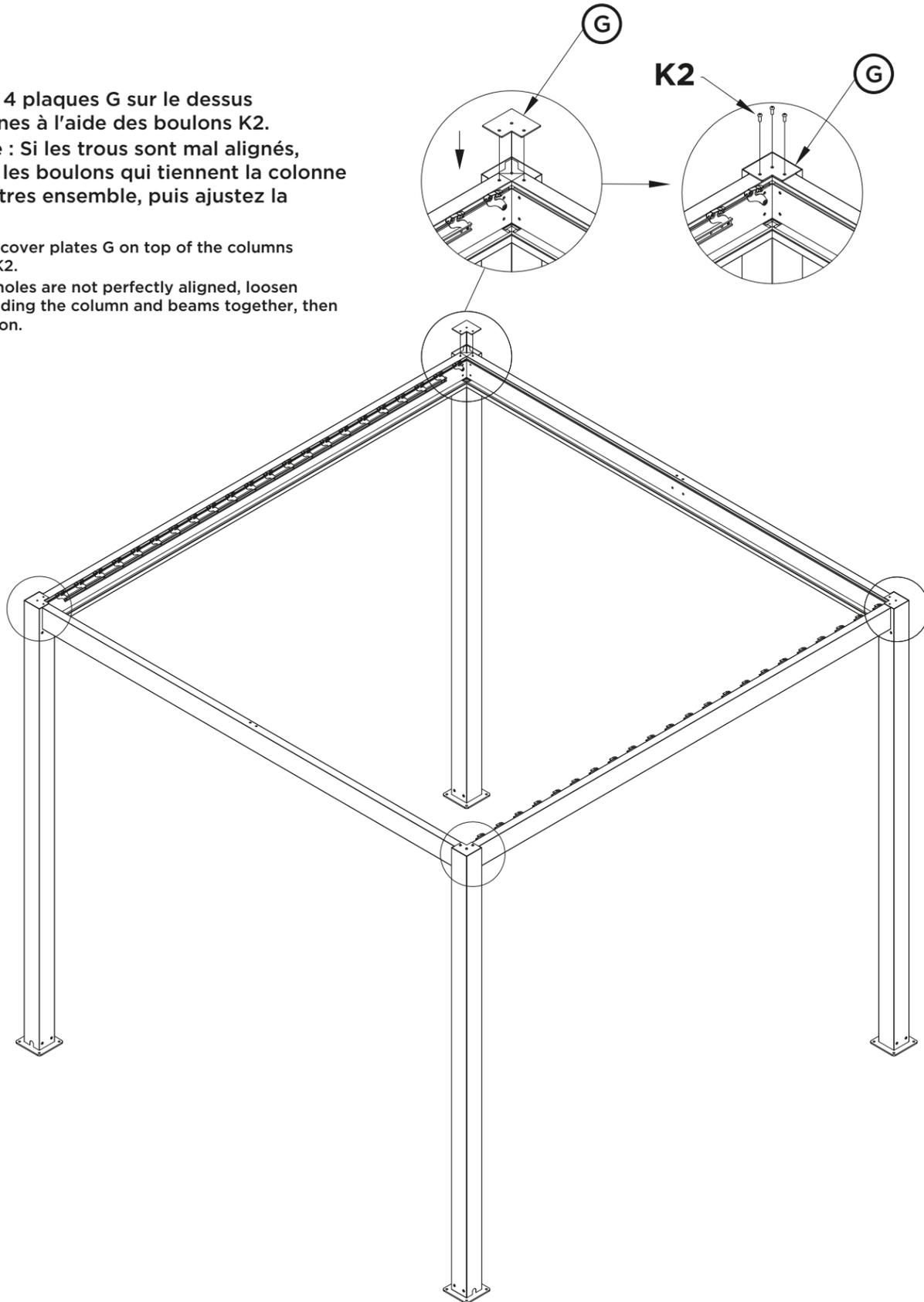




Vissez les 4 plaques G sur le dessus des colonnes à l'aide des boulons K2.
 Remarque : Si les trous sont mal alignés, desserrez les boulons qui tiennent la colonne et les poutres ensemble, puis ajustez la position.

Screw the 4 cover plates G on top of the columns using bolts K2.

Note: If the holes are not perfectly aligned, loosen the bolts holding the column and beams together, then adjust position.

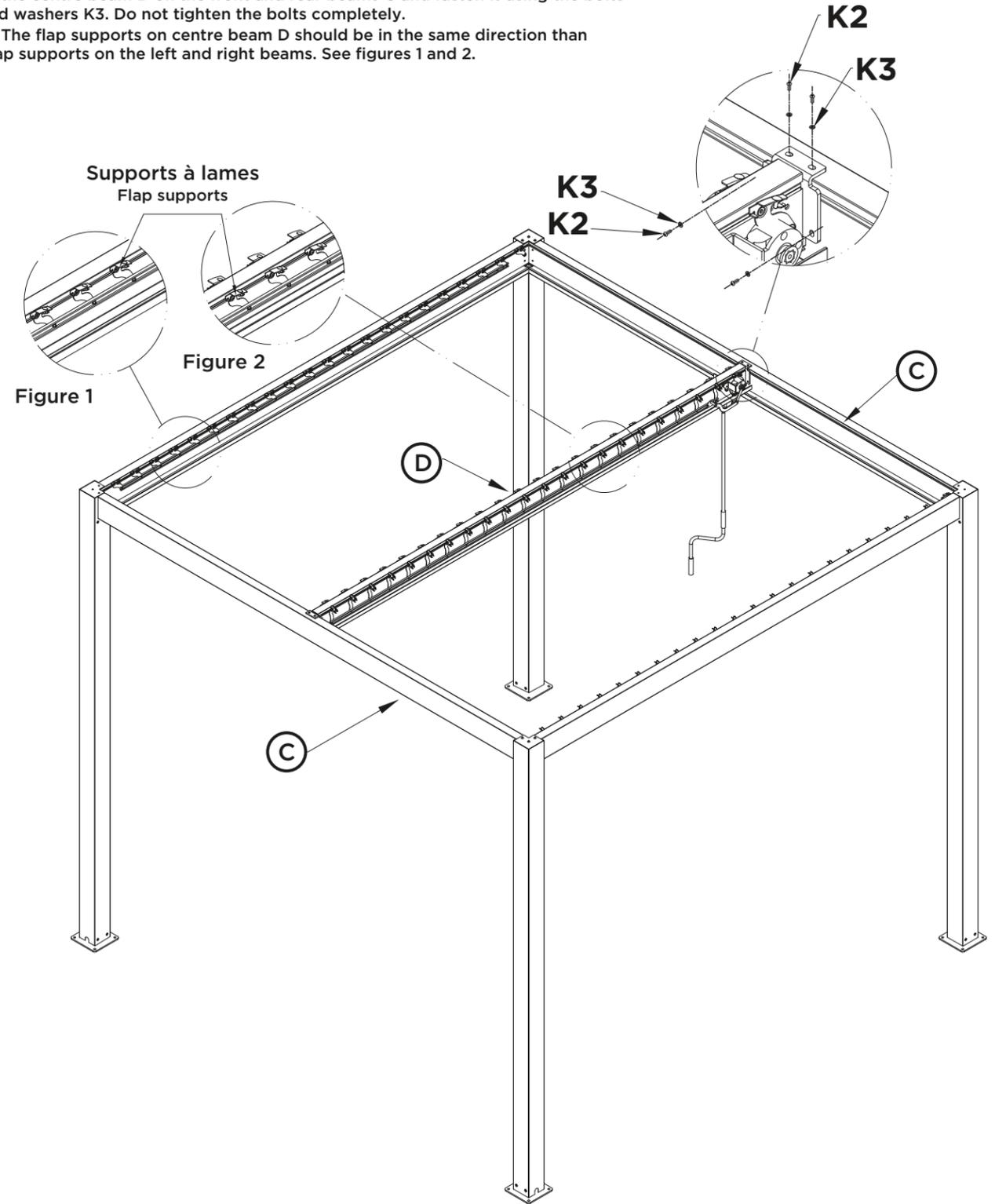


Déposez la poutre centrale D sur les poutres avant et arrière C et vissez-la en place à l'aide des boulons K2 et des rondelles K3. Ne serrez pas les boulons complètement.

Remarque : Les supports à lames sur la poutre centrale doivent se trouver du même côté que les supports à lames des poutres gauche et droite, comme illustré aux figures 1 et 2.

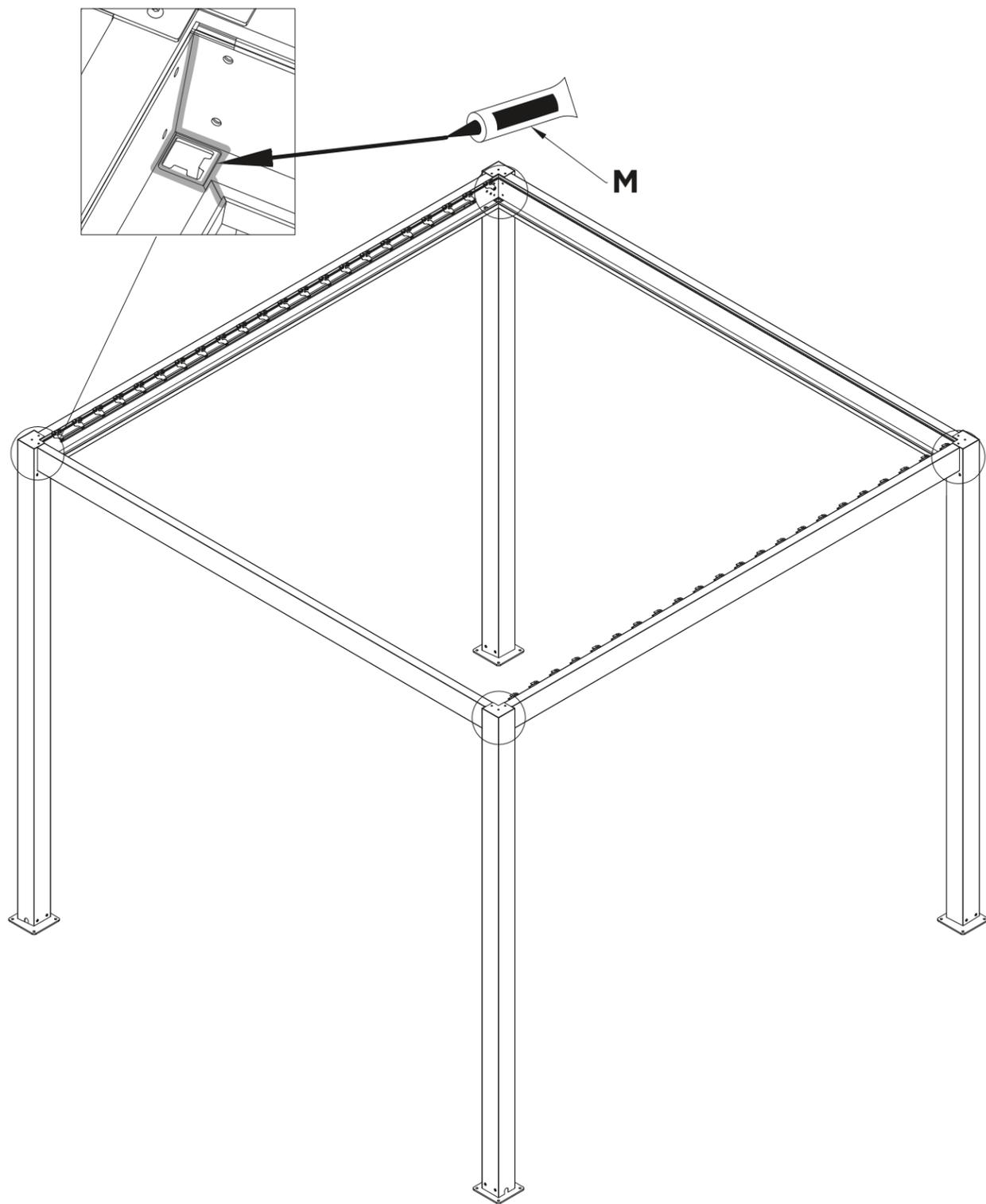
Place the centre beam D on the front and rear beams C and fasten it using the bolts K2 and washers K3. Do not tighten the bolts completely.

Note: The flap supports on centre beam D should be in the same direction than the flap supports on the left and right beams. See figures 1 and 2.



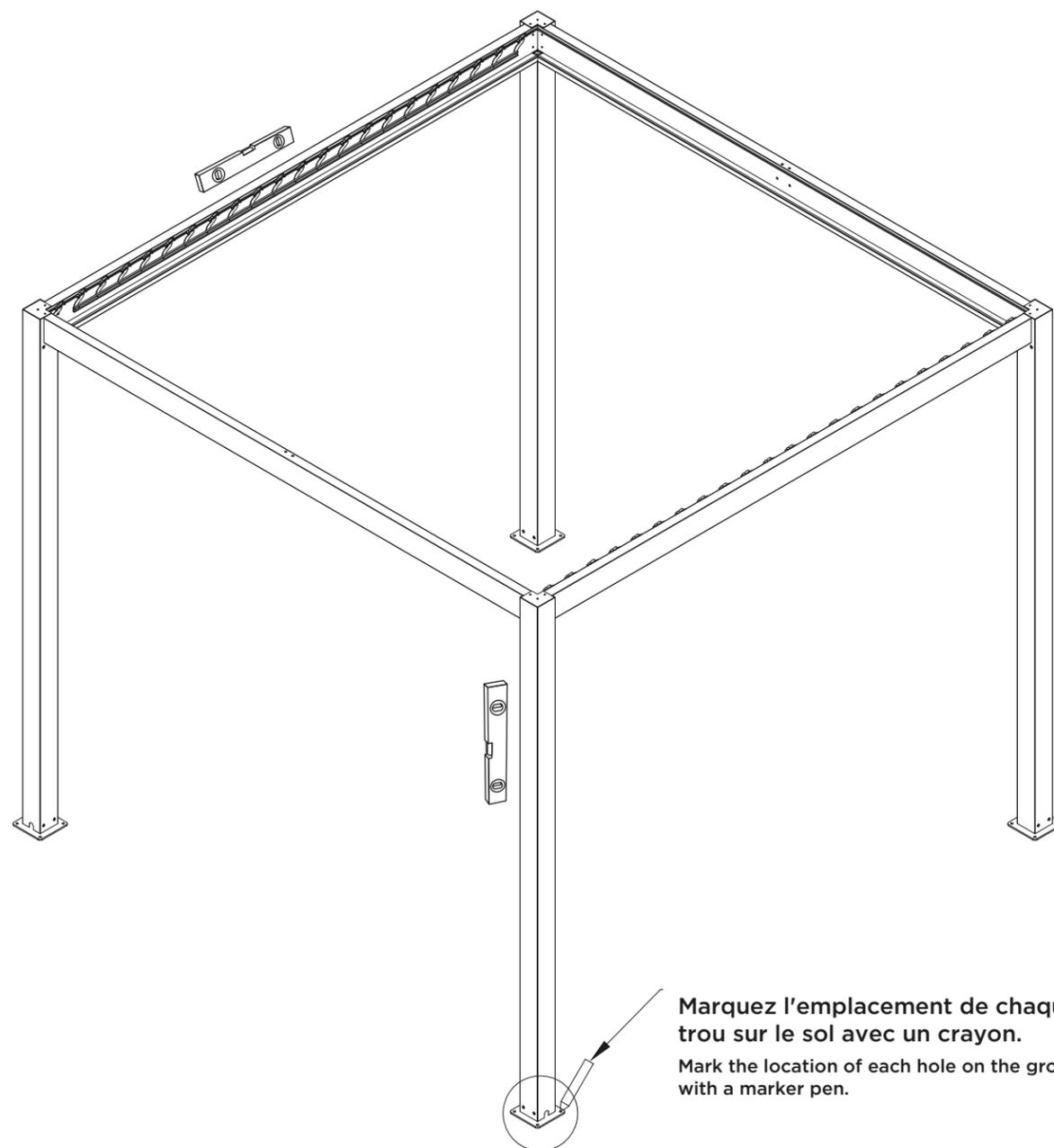
Appliquez le scellant uniformément sur les drains des colonnes et les joints des poutres.

Apply the sealant evenly on the column drains and beam joints.



Ajustez la position des 4 colonnes pour qu'elles soient perpendiculaires au sol. Mesurez la distance entre le haut des colonnes et entre le bas des colonnes pour bien ajuster. Utilisez un niveau à bulle pour vous assurer que la pergola est au niveau. Ensuite, utilisez un crayon marqueur pour situer les 16 trous sur le sol.

Adjust the position of the 4 columns so that they are perpendicular to the ground. The distance between the top of each two columns should be measured in accordance with the distance at the bottom of each two columns. Use a spirit level to ensure that the pergola is level. Then use a marker pen to mark the 16 holes on the ground.



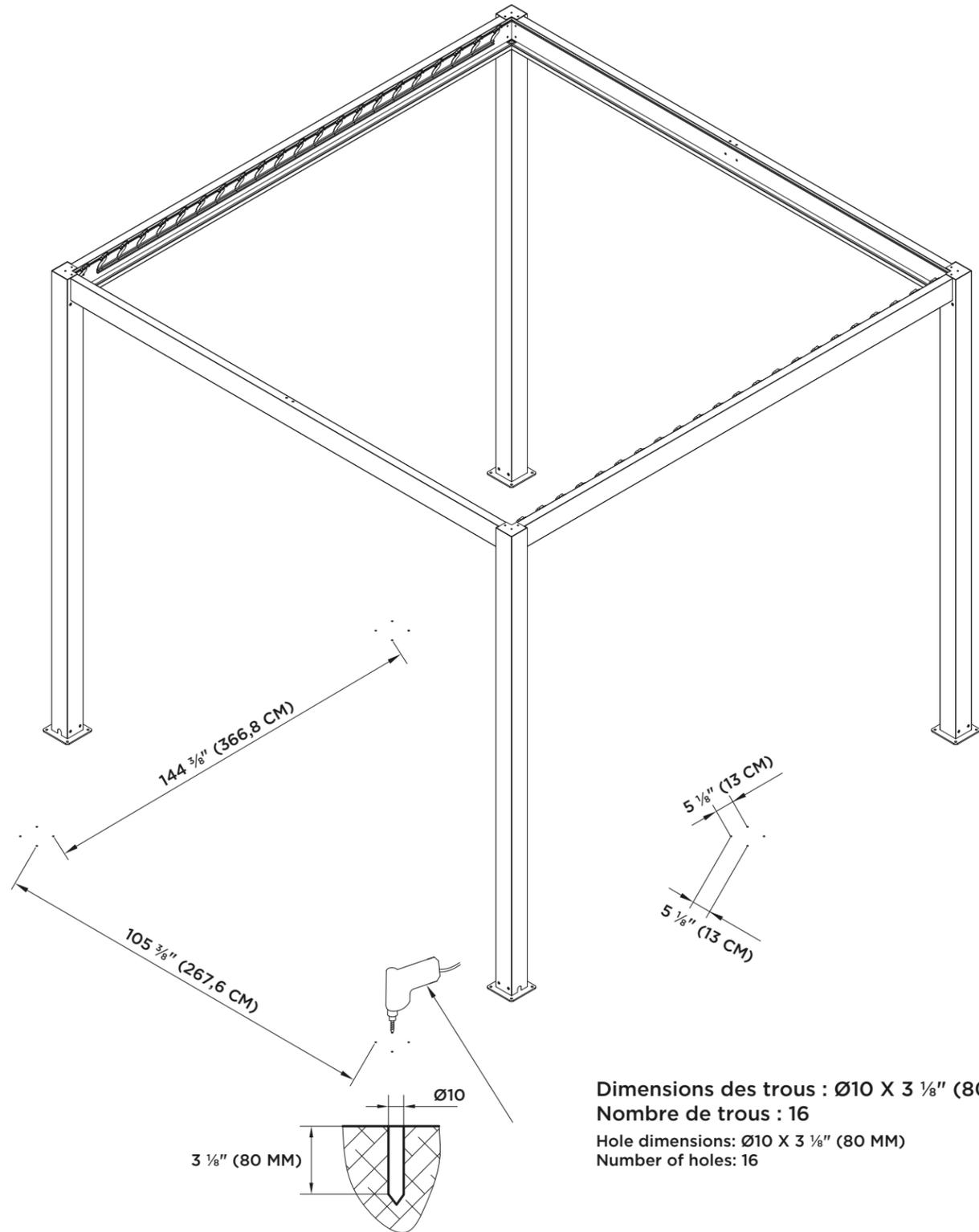
Marquez l'emplacement de chaque trou sur le sol avec un crayon.

Mark the location of each hole on the ground with a marker pen.

10

Déplacez la structure et utilisez une perceuse pour faire des trous de Ø10 X 3 1/8" (80 MM) sur les 16 marques au sol.

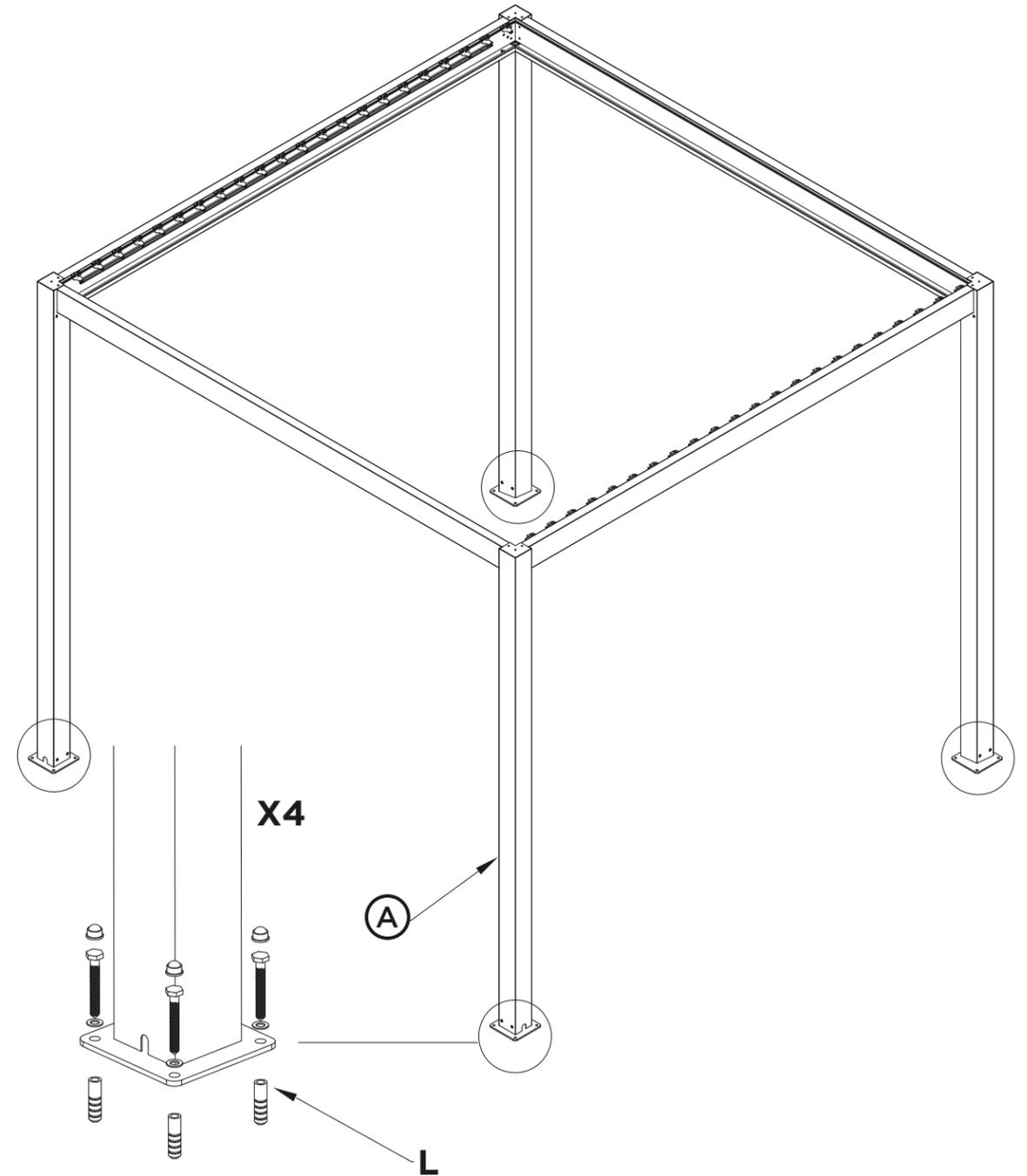
Move the frame away from the marks and use a drill to make Ø10 X 3 1/8" (80 MM) holes on the 16 marks on the ground.



12

11

L X16



13